

May 17, 2010

Dear Parents,

A student medical examination is required for all new students and those entering the fifth and ninth grades. This exam is part of our continuing effort to assure all of our students' needs are appropriately anticipated and met. The information gathered will help detect any health problems which could interfere with their ability to learn or take part at school activities, including regular physical education and extracurricular sports. We also use this information to alert educators to any need for special assistance.

Section A may be completed by *parents*. Filling this out prior to your appointment for an exam will be helpful to the doctor. This is a summary of your child's medical history. If there are concerns related to any of the illnesses, please note this in the spaces provided. *For example:* If your child is diabetic or has seizures, please indicate the medications, dosages and frequency. *Or* if your child has asthmatic attacks, please note if they are on medication or if they need medication kept with the teacher/nurse. This information will help our staff know what to expect and protect your child's safety. *Or* if your child has ADHD or ADD please let us know as well, and what medications your child needs to be given during the day. We will be happy to administer necessary medications.

Section B must be filled out by the *physician*. This is a brief comprehensive form that will identify any health needs when planning your child's curriculum. We request that the physician also review the immunization record for accuracy and to assure immunizations are complete. If there are concerns needing further clarification, please attach an additional sheet or mail the information in a letter to the school nurse. No laboratory tests are required to complete the exam unless the physician has a concern. Please discuss the tuberculosis screening with your physician. He/She can advise either a skin test or chest X-Ray. Tuberculosis is a very curable illness if it is diagnosed in the early stage. This is very important for the protection of your child and family as we live in a country that has known Tuberculosis in its population. *We do not require that they have a chest X-ray.* If your doctor recommends it, that is your choice. *We do recommend the TB skin test.* If you do have a chest X-ray done, please do not send chest x-rays with these forms – we do not keep these on file here and will just return them to you.

The Immunization Record: The chart shown on the form lists the immunizations required and recommended by the World Health Organization, WHO. *TIS requires* that these immunizations be documented for all Early Childhood Center and Elementary students. Middle and High School students need to have proof of childhood immunizations received according to their home country's regulations.

Please make sure you complete this form for your child's registration and admittance to TIS for classes in the fall of 2010. We also require that you copy your child's immunization record and attach it to the completed form. Some of you already gave us this information this past year. If that is the case all you need to do is document any recent immunizations.

Tetanus Shots: Please note your child should receive a Tetanus/Diphtheria or Tdap (Tetanus/Diphtheria/Pertussis) booster shot between the age of 12-13 years old. This booster is good for 10 years. **We require this before traveling to Fall Camp for 7th grade and up and we recommend it for 6th graders.** Please make sure your child is up to date on this immunization. If you will be in your home country this summer, please try to get this booster shot at this time.

Women & Children's Healthcare Center in Tianjin is available to do the physical exams for your child. Dr Zhao, parent of one of our TIS alumnus and pediatrician from Canada, is available at the clinic to help with this and any necessary translation. The cost is very reasonable to go through pediatric, dental, eye & hearing departments. Any lab tests and other exams are extra. Phone number is: 5829-7967/5829-9527, ask for Dr. Zhao. www.tjwch.com

Thank you for your cooperation and support,

Ellen Boogaard, RN & Audrey Thorpe, RN

School Nurses

(Phone 8371 0900, ext. 319)



www.tiseagles.com
phone (86 22) 8371 0900
fax (86 22) 8371 0400

Tianjin International School
1 Meiyuan Road, Huayuan Industrial Area, Nankai District, Tianjin, 300384, China
天津国际学校
天津市南开区华苑产业园区梅苑路1号尚赫大厦 300384

LEARN WITH PURPOSE

2010年5月17日

亲爱的家长们：

为了更好的满足学生各方面的需要，我校要求全体新生以及即将升入五年级和九年级的学生进行健康检查。我们所收集的相关信息，有助于学校了解影响学生学习和参加学校活动（如体育课以及课外体育活动）的干扰因素，以及提醒教师进行相应的辅助工作。

A 部分是您孩子简单的医疗史，由家长填写。在见医生之前填写好本项，有助于医生诊断。

如果对某一种疾病需要特别说明，请填写在备注栏。例如：如果孩子患有糖尿病或痉挛症，请注明所用医药剂量和服用时间和频率。再如，如果孩子患间歇哮喘病，请注明是否用药，是否需要教师或者学校护士保存孩子的药。这些信息使我们的老师有所准备，有助于孩子的安全。或者如果您的孩子患有多动症和注意力缺陷障碍，请您也告诉我们，还有每天的用药情况。我们将乐于为您管理孩子所需的药。

B 部分须由医生填写。这有助于学校在安排教育活动时，考虑孩子的健康情况。我们还要求医生在填写时要阅读孩子的免疫证明，并确定内容完全属实。如果有任何疑问，请同表格一同上交或者写信给学校护士。我校不要求做实验室测试，医生特别建议除外。

请与您的医生讨论肺结核造影。医生会建议您做皮试或者拍胸部 X 光。肺结核是一种越早发现就越容易治疗的疾病。我们现在居住的地方，肺结核患者占人口一定比例，这是必要的保护方法。我们不要求做胸部 X 光，如果您的医生建议您做，那是您的选择。我们建议您做皮试。如果您已经做完了胸部 X 光，您无需将它同此表交到学校——我们不需要此资料。

疫苗纪录：另附表格列出世界卫生组织（WTO）推荐的疫苗。我校需要留存所有幼儿园及小学学生接种这些疫苗的档案。初中及高中学生需提供儿童时期在本国接种疫苗的证明。

请您务必将此表格填好，作为您孩子的 2010 秋季，新学年注册和准许入学的必要手续。今年我们也要求您将您孩子疫苗纪录的复印件连同表格一起交到学校。有些家长去年已经将疫苗记录交给我们了，那今年如果您有新的疫苗纪录，也请交给我们。

注射破伤风：请注意您的孩子应该在 12 岁到 13 岁之间注册破伤风(破伤风/白喉疫苗/百日咳)。这种新破伤风疫苗可以持续 10 年有效。**7 年级学生务必在参加秋游之前进行注射。我们也建议 6 年级学生进行疫苗的注射。**如果您孩子在这个年龄，我们要求您的孩子在秋游之前注射。请确保您的孩子注射新的一次疫苗。如果您的孩子低于这个年龄，在这个暑期回国，请也可以带孩子去注射这种疫苗。

妇女儿童保健中心：在天津您就可以为您的孩子做身体检查。我们学校的一位毕业生家长，赵博士，也是一名儿科医生会为您提供帮助和必要的翻译。价格安排合理，其中包括儿科，牙齿检查，眼睛和听力检查。其他的检查都是额外的，不是必需的。赵博士的电话：5829-7967，5829-9527 转赵博士。www.tjwch.com 地址：和平区贵州路 96 号。

谢谢您的合作与支持。

Ellen Boogaard, RN & Audrey Thorpe, RN

校医

(电话 83710900 转 319)



www.tiseagles.com
phone (86 22) 8371 0900
fax (86 22) 8371 0400

Tianjin International School
1 Meiyuan Road, Huayuan Industrial Area, Nankai District, Tianjin, 300384, China
天津国际学校
天津市南开区华苑产业园区梅苑路1号尚赫大厦 300384

LEARN WITH PURPOSE